

Génesis 27 - Jünemann Septuaginta en español

1. Esaú y Jacob contrarios

Y aconteció, después de envejecer Isaac y desfallecer sus ojos para ver, que llamó a Esaú su hijo mayor y díjole: «¡Hijo mío!»

Y díjole: «Heme aquí».

2. Y dijo: «He aquí, he envejecido, y no conozco el día de mi muerte.

3. Ahora, pues coge tus armas: la aljaba y el arco; y sal a la llanura y cázame caza;

4. y hazme viandas como amo yo, y tráeme para que coma; a fin de que te bendiga mi alma antes de morir».

5. Y Rebeca oyó hablar a Isaac con Esaú, su hijo; y Esaú fue a la llanura a cazar caza.

6. Y Rebeca dijo a Jacob su hijo menor: «He aquí, he oído a tu padre hablar con Esaú tu hermano, diciendo:

7. «Tráeme caza y hazme viandas para que, después de comer, te bendiga a faz de Señor, antes de morir».

8. Ahora, pues, hijo, escúchame en lo que te encargo:

9. y, yendo a las ovejas tómame de allí dos cabritos tiernos y hermosos, y los haré viandas para tu padre, cual ama;

10. y llevarás a tu padre, y comerá, para que te bendiga antes de morir».

11. Y dijo Jacob a Rebeca su madre: «He aquí Esaú mi hermano es varón velloso, y yo, lampiño,

12. no sea que me atiente mi padre; y seré a faz de él como uno que burla y atraeré sobre mí maldición y no bendición».

13. Y díjole su madre: «Sobre mí, tu maldición, hijo; solamente escucha mi voz, y, yendo, tráeme».

14. Y fue, y cogió y trajo a su madre. E hizo su madre viandas como amaba su padre.

15. Y tomó Rebeca la vestidura de Esaú, su hijo mayor, la hermosa, que estaba cerca de ella en la casa y vistióla a Jacob, su hijo menor;

16. y con las pieles de los cabritos cubrió sus manos y lo desnudo de su cuello.

17. Y dio las viandas y el pan que había hecho, en mano de Jacob su hijo.

18. Y los entró a su padre, y dijo: «¡Padre mío!; y él dijo: «Heme aquí: ¿quién eres tú, hijo mío?

19. Y Jacob dijo a su padre: «Yo soy tu primogénito Esaú;(a) he hecho según me hablaste. Levántate, siéntate y come de la caza mía; para que me bendiga tu alma».

20. Y dijo Isaac a su hijo: «¿Qué esto tan pronto has hallado, hijo mío?» Y él dijo: «Porque Dios lo trajo a mi encuentro».

21. Y dijo Isaac a Jacob: «Acércate a mí, y te atentaré, hijo mío; si tú eres mi hijo Esaú, o no».

22. Y acercóse Jacob a Isaac su padre; y atentóle, y dijo: «La voz, voz de Jacob; pero las manos, manos de Esaú».

23. Y no le conoció; pues sus manos eran como las manos de Esaú, su hermano, vellosas; y bendíjole.

24. Y dijo: «¿Tú eres mi hijo Esaú?» y dijo: «Yo».

25. Y dijo: «Tráeme y comeré de tu caza, hijo mío, para que te bendiga mi alma». Y trájolo, y comió; y trájole vino, y bebió.

26. Y díjole Isaac su padre: «Llégate a mí y bésame, hijo mío».

27. Y llegóse y le besó. Y olió el olor de su vestidura, y bendíjole y dijo: *P 1/3*

Génesis 27 - Jünemann Septuaginta en español

«He aquí el olor del hijo mío,
Cual olor de campo lleno que bendijo Señor

28.Y déte Dios del rocío del cielo,
y, de la grosura de la tierra,
muchedumbre de trigo y de vino;

29.Y sírvante las gentes,
y adórente príncipes;
y sé hecho señor de tus hermanos,
y adórente los hijos de tu madre.

Quien te maldijere ¡maldito!
quien te bendijere ¡bendito!»

30.Y aconteció, acabando Isaac de bendecir a Jacob, y Jacob, de salir de la faz de Isaac, vino Esaú su hermano de su caza.

31.E hizo también él viandas y trajo a su padre; y dijo a su padre: «Levántate, padre mío, y come de la caza de tu hijo, para que me bendiga tu alma».

32.Y díjole Isaac su padre: «¿Quién eres tú?» Y dijo él: «Yo soy tu hijo primogénito Esaú».

33.Y espantóse Isaac con espanto grande sobremanera y dijo: «¿Quién pues ha sido el que cazó caza y me trajo, y comí de todo antes de entrar tú, y le bendije? Y bendito será»

34.Y aconteció, al oír Esaú las palabras de su padre, rugió con voz grande y amarga sobremanera, y dijo: «Bendíceme también a mí, padre mío».

35.Y díjole: «Vino tu hermano con engaño, y recibió tu bendición».

36.Y dijo: «Justamente es llamado su nombre Jacob; pues me ha suplantado ya ahora segunda vez: la primogenitura mía, se llevó, y ahora se ha llevado mi bendición». Y dijo: «¿No me has reservado bendición?»

37.E Isaac respondió y dijo a Esaú: «He aquí por señor te le he constituido y todos sus hermanos constituido siervos suyos; y con trigo y vino afianzándole: ¿y a ti qué haré, hijo mío?»

38.Y dijo Esaú a su padre: «¿Acaso una sola bendición tienes, padre mío? Bendíceme también a mí, padre mío». Y Esaú alzó su voz y lloró.

39.E Isaac, su padre, respondió y dijo:

«He aquí lejos de la grosura de la tierra será tu vivienda,
y del rocío del cielo desde arriba;

40.y sobre(b) tu cuchilla vivirás;
y a tu hermano servirás y será cuando te agitates
¡sacudirás su yugo de tu cuello!»

41.Y odiaba Esaú a Jacob por la bendición que le bendijera su padre; y Esaú dijo en su pensamiento: «Aproximaránse los días del luto de mi padre, cuando matare yo a mi hermano Jacob».*P 2/3*

Génesis 27 - Jünemann Septuaginta en español

42.Y anunciáronse a Rebeca las palabras de Esaú, su hijo mayor; y envió y llamó a Jacob su hijo menor, y díjole: «He aquí Esaú tu hermano, amenázate con matarte.

43.Ahora, pues, hijo mío, oye mi voz: y, levantándote huye a Labán, mi hermano, a Harán;

44.y habitarás con él algunos días, hasta que calmare el furor de tu hermano,

45.y su indignación contra ti, y olvidare lo que le has hecho; y, enviando, te retornaré de allá: ¿por qué he de ser despojada de los dos vosotros en día uno?»

46.Y dijo Rebeca a Isaac: «Hastada estoy de mi vida por las hijas de Het. Si tomare Jacob mujer de las hijas de Het; ¿a qué a mí el vivir?»